SpectroProofer® Mounter 17" / 自動測色器マウンタ（17）(PXHACM17)

EPSON
EXCEED YOUR VISION

Setup Guide (EN) / Guide d'installation (FR) / Manuale di installazione (IT) / Installationsanleitung (DE) / Manual de instalación (ES) / Guia de Instalação (PT) / Installatiegids (NL) / 安裝手冊 (TC) / 설치가이드 (KO) / セットアップガイド（JA）

安全上のご注意（JA）

警告	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。	注意	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性および財産の損害の可能性が想定される内容を示しています。

してはいけない行為（禁止行為）を示しています。	必ず行っていただきたい事項（指示、行為）を示しています。	分解禁止を示しています。	製品が水に濡れることの禁止を示しています。

警告

アルコール、シンナーなどの揮発性物質のある場所や火気のある場所では使用しないでください。
感電・火災のおそれがあります。

煙が出たり、変なにおいや音がするなど異常状態のまま使用しないでください。
感電・火災のおそれがあります。異常が発生したときは、すぐにプリンターの電源を切って、販売店またはエプソンの修理窓口にご相談ください。

お客様による修理は、危険ですから絶対にしないでください。

可燃ガスおよび爆発性ガス等が大気中に存在するおそれのある場所では使用しないでください。また、本製品の内部や周囲で可燃性ガスのスプレーを使用しないでください。
引火による火災のおそれがあります。

各種ケーブルは、マニュアルで指示されている以外の配線をしないでください。
発火による火災のおそれがあります。また、接続した他の機器にも損傷を与えるおそれがあります。

製品内部の、マニュアルで指示されている箇所以外には触れないでください。
感電や火傷のおそれがあります。

開口部から内部に、金属類や燃えやすい物などを差し込んだり、落としたりしないでください。
感電・火災のおそれがあります。

異物や水などの液体が内部に入ったときは、そのまま使用しないでください。
感電・火災のおそれがあります。
すぐにプリンターの電源を切って、販売店またはエプソンの修理窓口にご相談ください。

マニュアルで指示されている箇所以外の分解は行わないでください。

注意

不安定な場所、他の機器の振動が伝わる場所に保管・放置しないでください。
落ちたり倒れたりして、けがをするおそれがあります。

油煙やホコリの多い場所、水に濡れやすいなど湿気の多い場所に置かないでください。
感電・火災のおそれがあります。

本製品の上に乗ったり、重いものを置かないでください。
特に、子供のいる家庭ではご注意ください。倒れたり壊れたりして、けがをするおそれがあります。

電源投入時および印刷中は、排紙ローラー部に指を近付けないでください。
指が排紙ローラーに巻き込まれ、けがをするおそれがあります。用紙は、完全に排紙されてから手に取ってください。

本製品を持ち上げる際は、無理のない姿勢で作業してください。
無理な姿勢で持ち上げると、けがをするおそれがあります。

本製品を持ち上げる際は、左右両側の取っ手に手を掛けて持ち上げてください。
他の部分を持って持ち上げると、本製品が落下したり、下ろす際に指を挟んだりして、けがをするおそれがあります。

各種ケーブルや部品を取り付ける際は、取り付ける向きや手順を間違えないでください。
火災やけがのおそれがあります。マニュアルの指示に従って、正しく取り付けてください。

本製品を移動する際は、プリンターからケーブルを外したことを確認してから行ってください。
コードが傷つくなどにより、感電・火災のおそれがあります。

FCC Compliance Statement for United States Users

This equipment complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- ❏ Reorient of relocate the receiving antenna
- ❏ Increase the separation between the equipment and receiver
- ❏ Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- ❏ Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for help

WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

For Canadian users

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

(Note)	(Tip)
Note: Notes contain important information on the operation of this product.	Tip: Tips contain useful tips or supplement on the operation of this product.
Remarque : Les remarques contiennent des informations importantes relatives au fonctionnement de cet appareil.	Conseil : Les conseils contiennent des conseils pratiques ou informations supplémentaires relatives au fonctionnement de cet appareil.
Nota: le note contengono informazioni importanti sul funzionamento del prodotto.	Suggerimento: i suggerimenti contengono consigli utili sul funzionamento del prodotto.
Hinweis: Hinweise enthalten wichtige Informationen zur Bedienung dieses Produkts.	Tipp: Tipps enthalten hilfreiche Vorschläge zur Bedienung dieses Produkts.
Nota: las notas ofrecen información importante acerca del funcionamiento de este producto.	Sugerencia: las sugerencias ofrecen consejos o comentarios acerca del funcionamiento de este producto.
Nota: As notas contêm informações importantes sobre o funcionamento deste produto.	Sugestão: As sugestões contêm indicações úteis ou adicionais sobre o funcionamento deste produto.
Opmerking: Opmerkingen bevatten belangrijke informatie over het gebruik van het apparaat.	Tip: Tips bevatten handige tips of bijkomende informatie over het gebruik van dit apparaat.
附註： 包含有關本產品操作的重要資訊。	提示： 包含對本產品操作有幫助的技巧內容和相關說明。
참고: 제품 사용에 대한 중요한 정보가 수록되어 있습니다.	Tip: 제품 사용의 유용한 팁 또는 보충 설명이 수록되어 있습니다.
重要： この表示を無視して誤った取り扱いをすると、本製品が損傷したり、本製品やユーティリティーが正常に動作しなくなる場合があります。この表示は、本製品をお使いいただく上で必ずお守りいただきたい内容を示しています。	参考： 補足説明や参考情報を記載しています。

411911100

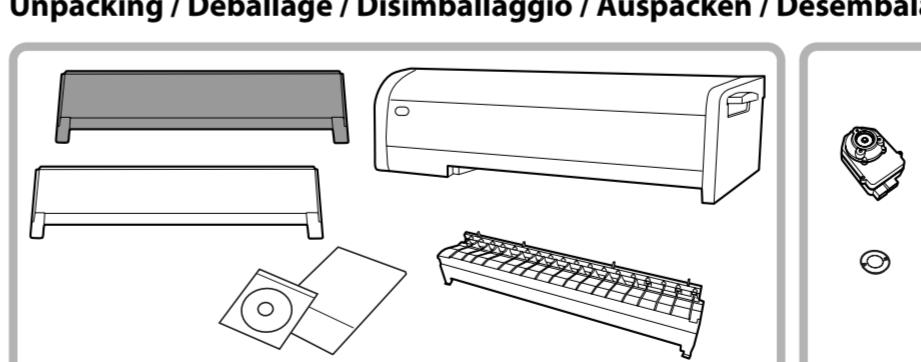
2010年7月発行
Printed in XXXXXX

제품보증서

본 제품의 무상보증기간은 구입일로부터 1년(한국엡손주식회사 제품보증기간)입니다.

소비자 피해유형	보상기준	
	보증기간 이내	보증기간 이후
정상적인 사용상태에서 발생한 성능 · 기능상 하자로 중요한 수리를 요할 때		
• 구입 후 10일 이내 발생 시	제품교환 또는 구입가 환급	
• 구입 후 1개월 이내 발생 시	제품교환 또는 무상수리	
• 하자 발생 시	무상수리	유상 수리
• 수리 불가능 시	제품교환 또는 구입가 환급	
• 교환 불가능 시	구입가 환급	
• 동일하자에 대하여 3회까지 수리 하였으나 고장이 재발 (4회째)	제품교환 또는 구입가 환급	유상 수리
• 여러 부위의 고장으로 총4회 수리 받았으나 고장이 재발 (5회째)	제품교환 또는 구입가 환급	유상 수리
• 교환된 제품이 1개월 이내에 중요한 수리를 요하는 고장 발생	구입가 환급	유상 수리
소비자가 수리 의뢰한 제품을 사업자가 분실한 경우	제품교환 또는 구입가 환급	정액감가상각한 금액에 10%를 가산하여 환급 (최고한도 : 구입가격)
부품보유기간 이내에 수리용 부품을 보유하고 있지 않아 발생한 피해		
• 정상적인 상태에서 성능 · 기능상의 하자로 인해 발생된 경우	제품교환 또는 구입가 환급	정액감가상각한 금액에 10%를 가산하여 환급 (최고한도 : 구입가격)
• 소비자의 고의 · 과실로 인한 고장인 경우	유상수리에 해당하는 금액 징수 후 제품교환	
제품 구입시 운송과정에서 발생된 피해	제품교환 또는 구입가 환급	
사업자가 제품 설치 중 발생된 피해	제품교환 또는 구입가 환급	

무상보증기간의 예외사항 (유상서비스 적용 대상)

다음과 같은 사항에 대해서는 무상보증이 적용되지 않으므로 반드시 사용설명서의 내용을 충분히 확인하시기 바랍니다.

- 초기 설치 및 컴퓨터 환경 변화 (시스템 변경/재설치 등)로 인해 프린터 드라이버 및 번들 소프트웨어를 재설치하는 경우
- 사용자 미숙에 의해 서비스를 요구하는 경우 (제품 사용 설명 등)
- 제품에 제공되는 소프트웨어나 인터페이스 이외의 다른 소프트웨어나 인터페이스를 사용해 이상이 발생한 경우
- 고객이 사용하는 주위 환경으로 인해 동작 불량이 발생하거나 제품의 분해가 필요할 경우 (먼지나 이물질로 인한 손상)
- 사용 전원의 이상 및 접속기기의 불량으로 인하여 고장이 발생한 경우
- 제품이 보증하는 사용환경 범위를 벗어난 환경에서 사용하여 이상이 발생한 경우
- 소모품의 수명이 다 된 경우
- 한국엡손㈜의 소모품이 아니거나 재생용 소모품을 사용하여 제품의 손상 및 품질 저하된 경우 (잉크 카트리지, 토너 카트리지 등)
- 사용상 정상 마모되는 소모성 부품을 수명이상 사용하여 교환하는 경우 (잉크패드, 롤러, 퓨저, 이미징유니트 등)
- 한국엡손㈜에서 지정한 전문 수리요원 이외의 다른 사람이 제품을 임의로 분해, 개조 또는 손상시킨 경우
- 천재지변 등에 의해 제품이 손상되었을 경우 (풍수해, 화재, 염해, 가스, 지진, 낙뢰 등)

※ 본 제품보증서(제품)는 국내에서만 유효하며, 명시되지 않은 사항은 소비자 피해보상 규정에 따릅니다.
※ 한국엡손㈜ 부품보유기간은 소비자 보호법 제12조 제12항의 규정에 의해 4년이 적용됩니다.
※ 한국엡손㈜ 홈페이지 (www.epson.co.kr/고객지원)의 FAQ나 문제해결도우미를 통해 문제를 해결 할 수 있습니다.

商品中文標示 (TC)

產品名稱：EPSON 自動校色器
型號：X-Rite ILS20EP, ILS20EPUV

功能規格

EPSON 大圖輸出機的選購品

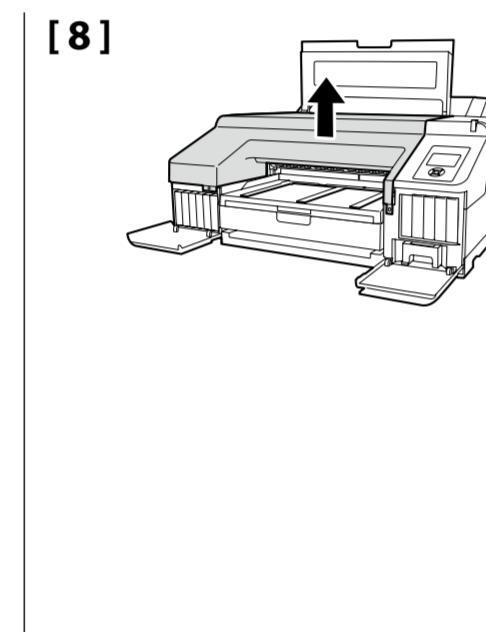
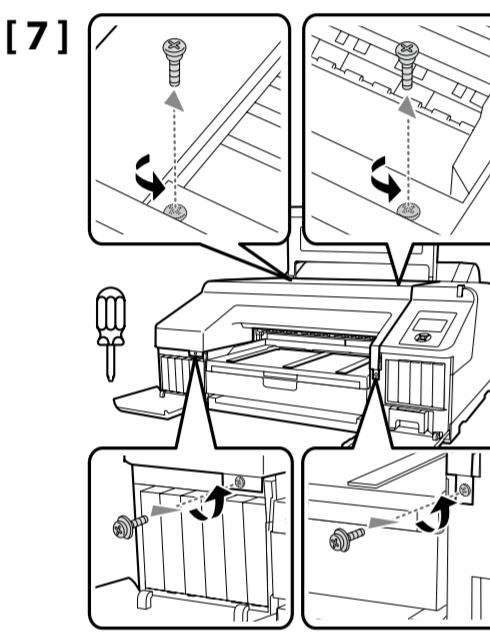
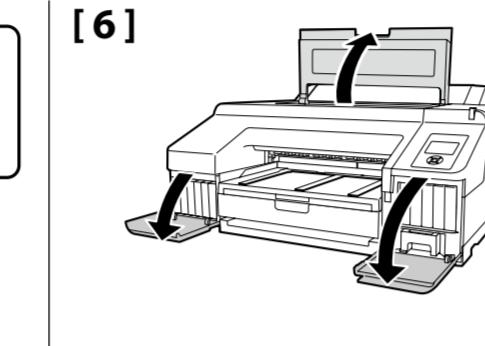
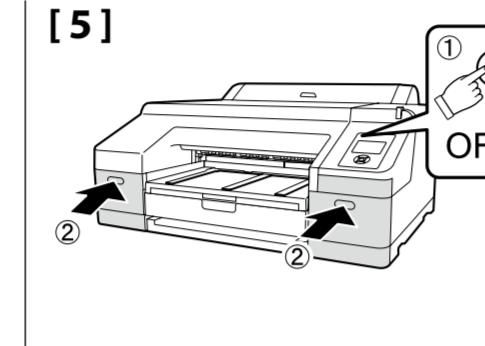
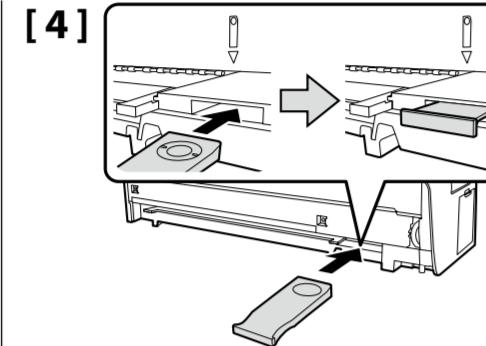
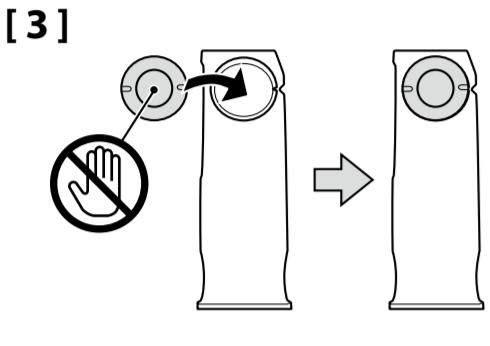
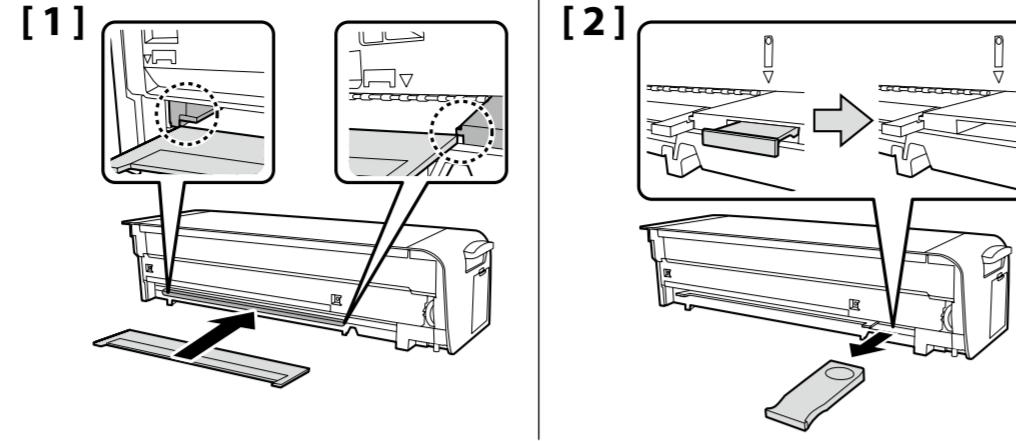
使用方法

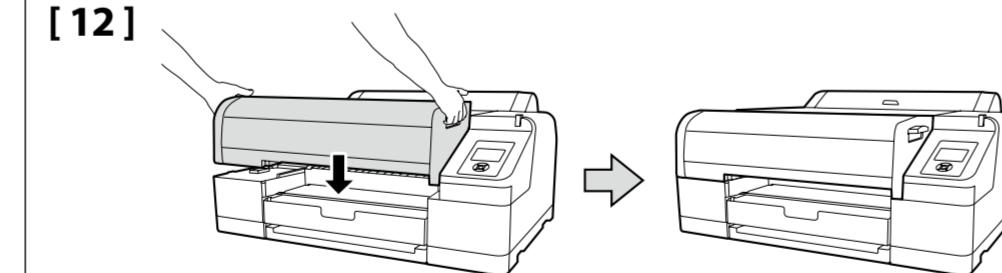
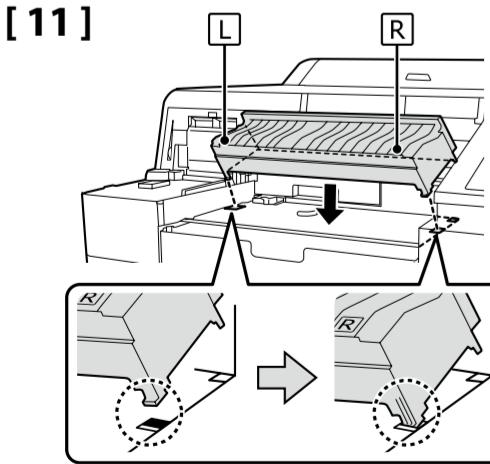
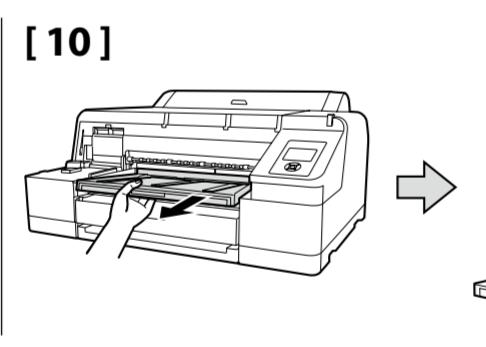
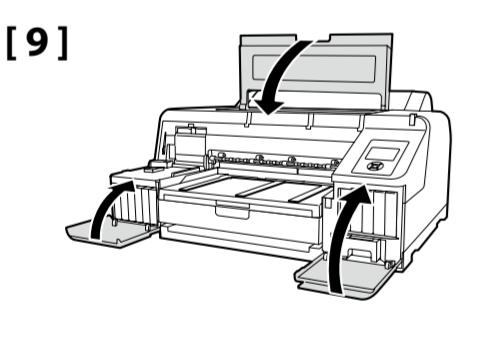
見內附相關說明文件。

緊急處理方法

發生下列狀況時，請洽 Epson 授權服務中心：
- ❏ 有液體噴灑到此產品中
- ❏ 此產品摔落或是內部受到損壞
- ❏ 此產品無法正常操作或是效能出現顯著的差異

注意事項

除了說明文件中提及的項目外，請勿企圖自行維修此產品。

製造編號或製造年份：見機體標示
生產國別：見機體標示

製造商：SEIKO EPSON CORPORATION
地址：80 Harashinden, Hirooka, Shiojiri-shi, Nagano-Ken, 399-0785, JAPAN
電話：81-263-52-2552

進口商：台灣愛普生科技股份有限公司
地址：台北市信義區松仁路 7 號 14 樓
電話：(02) 8786-6688 (代表號)

Unpacking / Déballage / Disimballaggio / Auspacken / Desembalaje / Desembalagem / Uitpakken / 清點配件 / 내용물 확인 / 梱包内容の確認

- ❏ Keep the original box and packing materials, since you will use them when transporting the product.
- ❏ Conservez le carton d'origine et les matériaux d'emballage fournis : en effet, ils vous serviront lorsque vous transporterez le produit.
- ❏ Conservare il materiale di imballaggio che sarà necessario in caso di necessità di spostare il prodotto.
- ❏ Bewahren Sie den Originalkarton und das Verpackungsmaterial auf, da sie für den Transport des Geräts benötigt werden.
- ❏ Conserve los materiales de embalaje y la caja original, ya que los utilizará cuando transporte el producto.
- ❏ Guarde a caixa e os materiais de embalagem originais, visto que serão necessários quando pretender transportar o material.
- ❏ Bewaar de originele doos en het originele verpakkingsmateriaal omdat u die nodig hebt wanneer u het product vervoert.
- ❏ 請保存原包裝箱和包裝材料，以備搬運產品時使用。
- ❏ 제품을 운반할 때 필요하므로 제품 상자 및 포장재를 잘 보관하십시오.
- ❏ 梱包用の箱と本体から取り外した保護材は、再輸送の際に使用しますので保管しておいてください。

Setup / Installation / Installazione / Inbetriebsetzung / Instalación / Instalação / Installatie / 安裝 / 설치 / セットアップ

- ❏ Do not drop or knock it against hard objects because the backing is fragile.
- ❏ Ne le laissez pas tomber ou heurter des objets durs ; en effet, l'habillage arrière est fragile.
- ❏ Fare attenzione a prevenire cadute accidentali o urti con materiale resistente, dal momento che la parte posteriore è fragile.
- ❏ Lassen Sie das Gerät nicht fallen oder stoßen Sie es nicht gegen feste Gegenstände, da seine Stütze zerbrechlich ist.
- ❏ No lo deje caer ni lo golpee contra objetos duros porque el apoyo es frágil.
- ❏ Não deixe cair o produto nem provoque impactos contra objectos pesados, visto que a estrutura é frágil.
- ❏ Breekbaar. Niet laten vallen en niet tegen harde voorwerpen stoten.
- ❏ 請勿將背板摔落或撞擊到硬物，因為背板相當脆弱。
- ❏ 배킹은 깨지기 쉬우므로 떨어뜨리거나 단단한 물체에 부딪치지 않도록 주의하십시오.
- ❏ バッキングは大変壊れやすいので、落としたりぶつけたりしないでください。

[1]

[2]

[3]

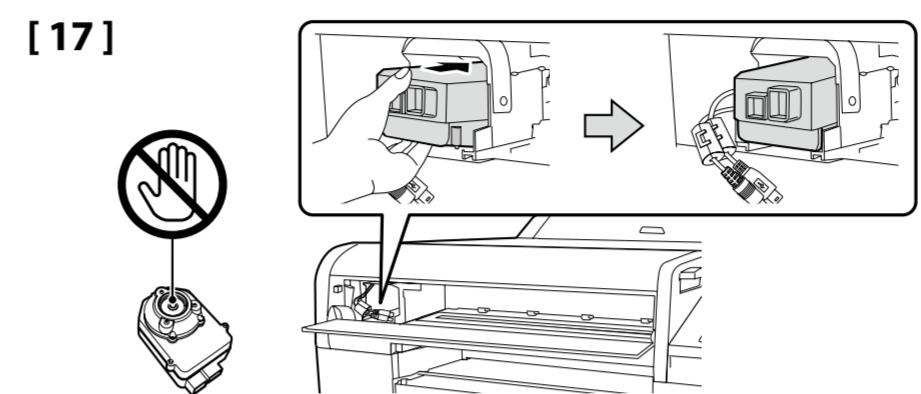
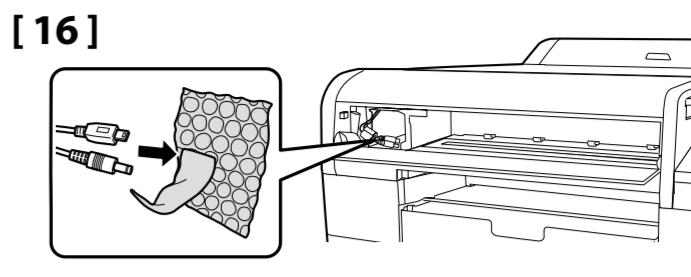
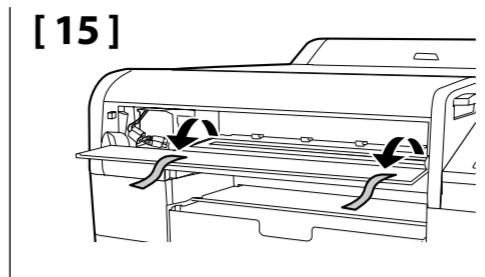
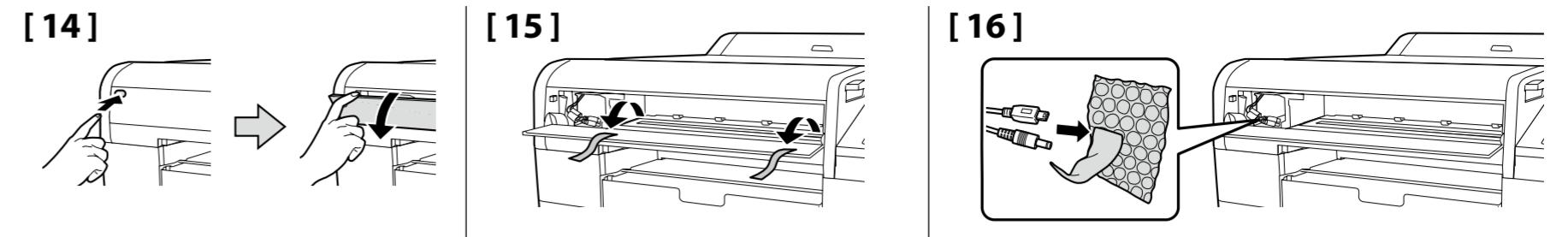
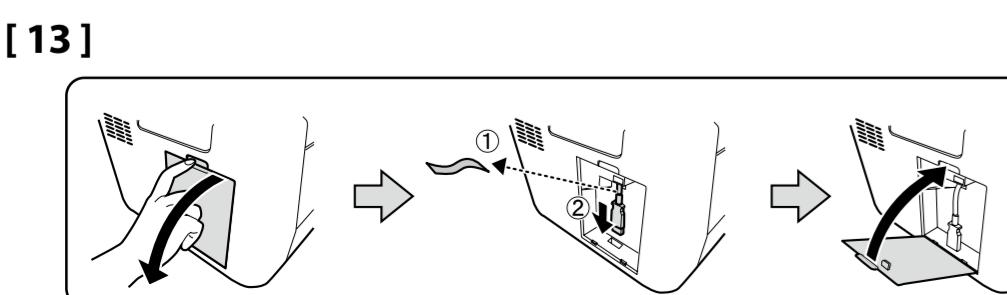
[4]

[5]

① OFF ② ②

[6]

[7]

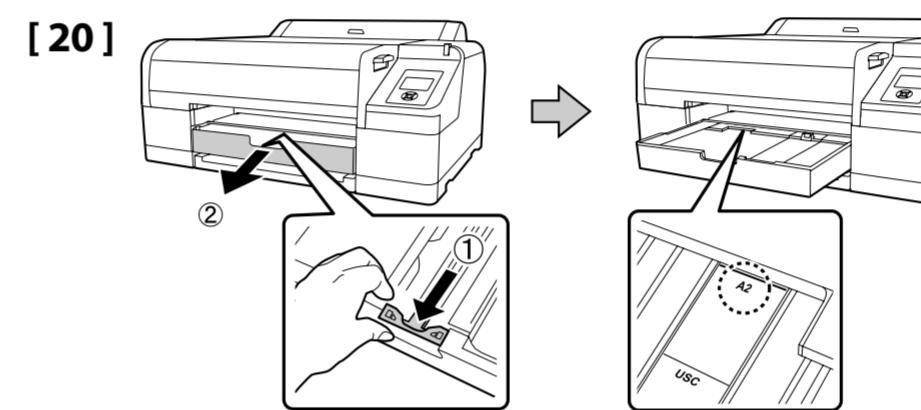
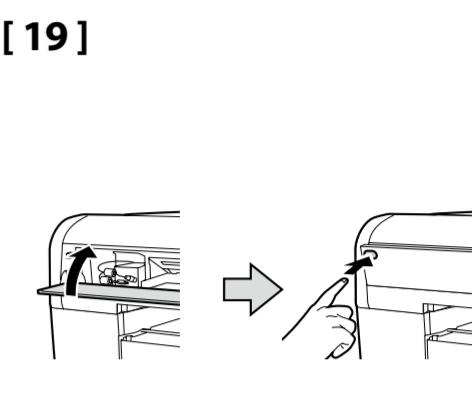
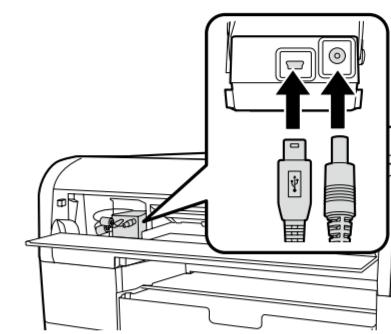
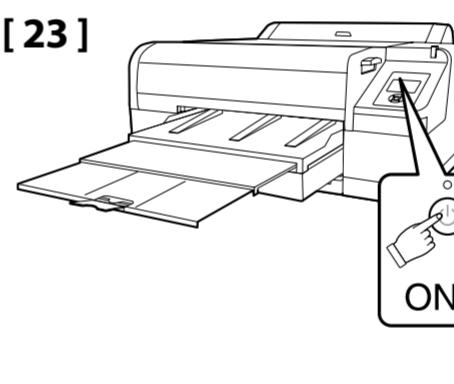
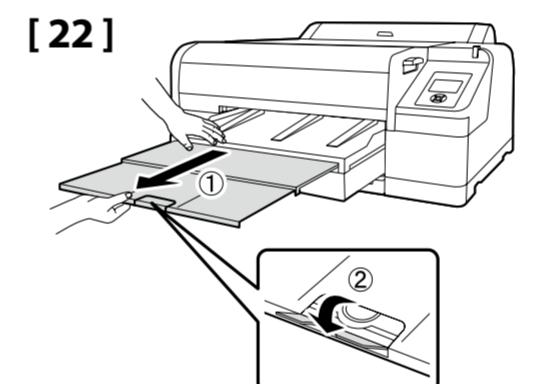
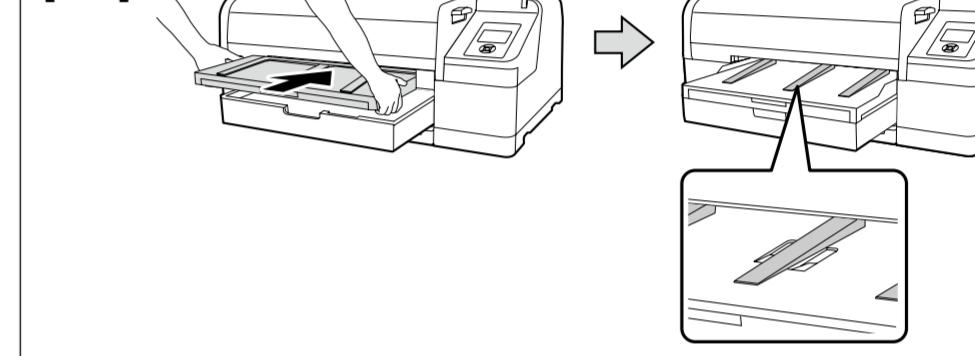
[8]

- ❏ Keep the removed front cover and screws. When using the printer without installing the mounter, you need to attach the front cover.
- ❏ Conservez le capot avant et les vis une fois retirés. Lors de l'utilisation de l'imprimante sans le monteur installé, il est nécessaire d'attacher le capot avant.
- ❏ Conservare il coperchio anteriore e le viti rimossi. Quando si utilizza la stampante senza installare il montatore, è necessario collegare il coperchio anteriore.
- ❏ Bewahren Sie die abgenommene vordere Abdeckung und die entfernten Schrauben auf. Wird der Drucker ohne den Aufsatz verwendet, muss die vordere Abdeckung wieder angebracht werden.
- ❏ Guarde la cubierta delantera y los tornillos que ha quitado. Al usar la impresora sin instalar la montadora, necesitará acoplar la cubierta delantera.
- ❏ Guarde a tampa frontal e os parafusos sempre que os remover. Quando utilizar a impressora sem o dispositivo de montagem, tem de instalar a tampa frontal.
- ❏ Gooi de losse voorkap en schroeven niet weg. U moet de voorkap weer bevestigen wanneer u de printer zonder het opzetstuk gebruikt.
- ❏ 請妥善保存取下的前蓋和螺絲。當使用的印表機沒有安裝校色器時，請務必安裝前蓋。
- ❏ 분리한 전면 덮개와 나사를 보관해두십시오. 마운터를 설치하지 않고 프린터를 사용할 경우 전면 덮개를 장착해야 합니다.
- ❏ 取り外した前面カバーとネジは必ず保管してください。マウンタを装着せずにプリンターを使用する際は、前面カバーを装着しないとプリンターが使用できません。

[9]

[10]

[11]

L R

[12]

⚠ 注意

- ❏ 本製品を持ち上げる際は、無理のない姿勢で作業してください。
- ❏ 本製品を持ち上げる際は、左右両側の取っ手に手を掛けて持ち上げてください。

[13]

① ②

[14]

[15]

[16]

[17]

[18]

[19]

[20]

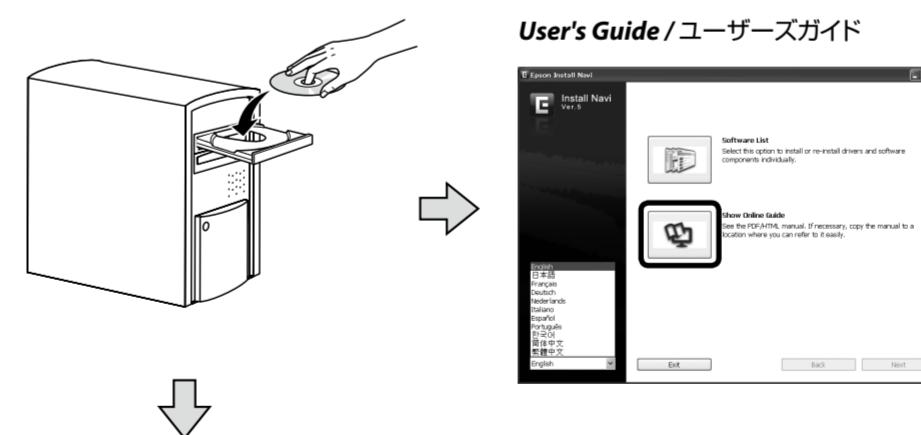
② ①

[21]

[22]

① ②

[23]

ON

- ❏ If "SpectroProofer Error" 02 is displayed, turn off the printer and repeat steps [11] to [13].
- ❏ Si "Erreur SpectroProofer" 02 est affiché, mettez l'imprimante hors tension, puis répétez les étapes [11] à [13].
- ❏ Se viene visualizzato il messaggio "Errore SpectroProofer" 02, spegnere la stampante e ripetere i passi da [11] a [13].
- ❏ Wenn der "SpectroProofer-Fehler" 02 angezeigt wird, schalten Sie den Drucker aus und wiederholen Sie die Schritte [11] bis [13].
- ❏ Si aparece "Error De SpectroProofer" 02, apague la impresora y repita los pasos del [11] al [13].
- ❏ Se aparecer a indicação "Erro Do SpectroProofer" 02, desligue a impressora e volte a executar as operações dos pontos [11] a [13].
- ❏ Als "SpectroProofer Fout" 02 wordt weergegeven, zet u de printer uit en herhaalt u stappen [11] tot en met [13].
- ❏ 若出現 "SpectroProofer Error" 02，請關閉印表機電源並且重複步驟 [11] 至 [13]。
- ❏ "SpectroProofer 오류" 02가 표시되면 프린터를 끄고 [11]~[13] 단계를 반복하십시오.
- ❏ ［自動測色器エラー］で02が出たときは、電源を切って手順［11］～［13］をやり直してください。

Installing the Software / Installation du logiciel / Installazione del software / Installatie van de software / Instalación del software / Instalar o Software / Installieren der software / 安裝軟體 / 소프트웨어 설치 / ソフトウェアのインストール

User's Guide / ユーザーズガイド

- ❏ See the User's Guide for detailed information on this product.
- ❏ Voir le Guide d'utilisation pour en savoir plus sur ce produit.
- ❏ Consultare la Guida utente per informazioni dettagliate su questo prodotto.
- ❏ Weiter Informationen über das Gerät finden Sie im Benutzerhandbuch.
- ❏ Consulte el Manual de usuario para obtener información detallada sobre este producto.
- ❏ Consulte o Guia do Utilizador para obter informações detalhadas sobre o produto.
- ❏ Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over dit product.
- ❏ 關於此產品的詳細資訊，請參閱使用手冊。
- ❏ 이 제품에 대한 자세한 설명은 사용설명서를 참조하십시오.
- ❏ 本製品の使い方は自動測色器ユーザーズガイドをご覧ください。

SpectroProofer Utilities / 自動測色器ユーティリティ

- ❏ To use the SpectroProofer Utilities, the printer driver must be installed on the computer.
- ❏ Le pilote d'impression doit être installé sur l'ordinateur afin de pouvoir utiliser le SpectroProofer Utilities.
- ❏ Per utilizzare le SpectroProofer Utilities, sul computer deve essere installato il driver della stampante.
- ❏ Um die SpectroProofer Utilities verwenden zu können, muss der Druckertreiber auf dem Computer installiert worden sein.
- ❏ Para emplear SpectroProofer Utilities, deberá estar instalado el controlador de la impresora en el ordenador.
- ❏ Para utilizar o SpectroProofer Utilities, o controlador da impressora tem de estar instalado no computador.
- ❏ Om SpectroProofer Utilities te kunnen gebruiken, moet op de computer de printerdriver zijn geïnstalleerd.
- ❏ 若要使用 SpectroProofer Utilities，電腦中必須安裝印表機驅動程式。
- ❏ SpectroProofer Utilities를 사용하려면 컴퓨터에 프린터 드라이버가 설치되어 있어야 합니다.
- ❏ 自動測色器ユーティリティをご使用の場合は、エプソン製プリンタードライバーのインストールが必要です。

- ❏ Follow the on-screen instructions to complete the installation.
- ❏ Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.
- ❏ Seguire le istruzioni a schermo per completare l'installazione.
- ❏ Folgen Sie den Bildschirmanweisungen, um die Installation fertig zu stellen.
- ❏ Siga las instrucciones de la pantalla para completar la instalación.
- ❏ Siga as instruções apresentadas no ecrã para completar a instalação.
- ❏ Volg de instructies op het scherm om de software te installeren.
- ❏ 請依照螢幕上的操作說明，完成安裝步驟。
- ❏ 다음은 화면의 지시에 따라 설치를 완료해 주십시오.
- ❏ この後は画面の指示に従ってインストールを完了させてください。